

"一加一" 汉语

Le chinois logique

Méthode pour débutant



Le chinois logique

Méthode pour débutant



Cécile Pei



Du même auteur chez le même éditeur

555 caractères chinois à mémoriser en s'amusant. A1 (avec fichiers audio), 360 pages, 2021



Fichiers audio à télécharger sur le site des éditions Ellipses :
www.editions-ellipses.fr

ISBN 9782340-066120

©Ellipses Édition Marketing S.A., 2022

8/10 rue la Quintinie 75015 Paris



Le Code de la propriété intellectuelle n'autorisant, aux termes de l'article L. 122-5.2° et 3°a), d'une part, que les « copies ou reproductions strictement réservées à l'usage privé du copiste et non destinées à une utilisation collective », et d'autre part, que les analyses et les courtes citations dans un but d'exemple et d'illustration, « toute représentation ou reproduction intégrale ou partielle faite sans le consentement de l'auteur ou de ses ayants droit ou ayants cause est illicite » (art. L. 122-4).

Cette représentation ou reproduction, par quelque procédé que ce soit constituerait une contrefaçon sanctionnée par les articles L. 335-2 et suivants du Code de la propriété intellectuelle.

www.editions-ellipses.fr

Introduction

À destination de tous les apprenants débutants, cet ouvrage, qui se compose de 34 chapitres, vous donne accès à la langue chinoise de façon simple, logique et en toute autonomie.

Pour vous aider dans votre parcours, vous trouverez dans cet ouvrage:

- un code couleur spécialement élaboré pour repérer en un clin d'œil chaque type de mot,
- l'usage systématique du pinyin (système de lettres inventé sur la base de l'alphabet latin),
- un grand nombre de fichiers audio à télécharger gratuitement sur le site des éditions Ellipses pour vous aider à bien prononcer.

Conçu pour vous donner toutes les clés pour comprendre rapidement les mécanismes de base du chinois, il vous permettra d'apprendre l'essentiel du vocabulaire utile dans de nombreux domaines du quotidien [yī (vêtement), shí (alimentation), zhù (logement), xíng (déplacement)...] ainsi que les bases de la grammaire dont vous trouverez les premiers éléments sur la page « Avant de commencer ».

C'est à vous !

Mode d'emploi

Un chapitre comprend dix pages :

Page 1 : titre du chapitre

Page 2 : mots de base

Page 3 : mots composés, les pages 2 et 3 sont liées horizontalement

Page 4 : verbe - phrase modèle

Page 5 : exercice pour aider à mémoriser et à utiliser les mots appris

Page 6 : mots de question ou particules modales pour développer un dialogue

Page 7 : exercices d'application

Page 8 : liste de mots de vocabulaire

Page 9 : exercice de mémorisation du vocabulaire

Page 10 : exercices pratiques

Quand un nouveau mot apparaît, il est marqué par un encadrement.

La phrase modèle est construite par quatre lignes :

Ligne 1 en noir : la traduction de la phrase en français

Ligne 2 en couleur : la traduction mot à mot en français

Ligne 3 en couleur : le chinois en pinyin

Ligne 4 en couleur : le chinois en caractère

Code couleur :

Bleu : mots de base

Rouge : mots-clés

Violet : mots composés de mots appris

Vert : verbes

Noir : mots empruntés

Orange : mots de question ou particules modales

Marron : autres

À la fin du livre, vous trouverez les corrigés des exercices et un lexique de 630 mots.

Avant de commencer

Contrairement à ce que l'on peut croire, le chinois n'est pas difficile comme vous pourrez le constater en lisant ces six premiers points de grammaire.

1. **Une structure de phrase invariable** :
que la phrase soit affirmative ou interrogative.

Sujet + temps + lieu + manière + **verbe** + **C.O.D** + durée/fréquence.
Je + demain + restaurant + seul + **manger** + **poisson** + une heure/deux fois.

2. **Des verbes invariables** : les verbes ne se conjuguent pas.
On utilise des particules quand les indications de temps ne sont pas claires.

Par exemple : Il a mangé = Il manger + le (particule passé)
Tā chī le .

3. **Des adjectifs invariables** : au féminin, au masculin, au singulier ou au pluriel.

En tant que qualificatifs, ils se mettent devant les mots qualifiés avec 'de' :

par exemple : belle veste.
piàoliàng (beau) de wàiyī (veste).

En tant qu'attributs du sujet, ils n'ont pas besoin d'être accompagnés de verbe 'être'.

4. **Des noms aux règles de composition invariables** :

L'évolution des noms : un caractère pouvait nommer un objet en ancien chinois.

Aujourd'hui, il en faut deux ou plus à mesure que les objets deviennent plus complexes.

Par exemple, yǔ = pluie, yī = vêtement. yǔ yī = pluie vêtement :
imperméable.

Selon cette tendance, 'zi' est souvent utilisé pour compléter les mots quand il n'y a pas d'autre composant.

Par exemple : chéng (orange) = chéngzi (mot complet).

5. La nouveauté : le classificateur/le spécifique.

Par exemple, dans une **feuille** de papier, 'feuille' est le classificateur de 'papier'.

En chinois, chaque catégorie de noms est marquée par un classificateur.

Le classificateur qui passe partout : gè,
par exemple : une personne = yī (un) gè rén (personne).

6. La prononciation :

Le pinyin (le système en lettre) est inventé selon les langues latines.
Ce livre s'accompagne d'enregistrements.

Selon le HSK (Test de niveau de chinois), écrire des caractères chinois n'est pas obligatoire au niveau A1.

Après cet ouvrage, si vous voulez apprendre à écrire le chinois, vous pouvez également découvrir mon autre livre : « 555 caractères à mémoriser en s'amusant ».



Chapitre 1

Tu • je • il/elle





Mots de base



nǐ

tu

wǒ

je

tā

il/elle



men = forme plurielle pour les personnes

nǐ **men**

vous

wǒ **men**

nous

tā **men**

ils/elles



Verbe : ài = aimer



Le complément d'objet direct est toujours derrière le verbe.

1. Je t'aime.

Je

aimer

tu.

Wǒ

ài

nǐ 。 *

我

爱

你。

2. Ils aiment l'Italie.

Ils

aimer

Italie .

Tāmen

ài

yì dà lì 。

他们

爱

意大利 。

3. Elle vous aime.

Elle

aimer

vous.

Tā

ài

nǐmen 。

她

爱

你们。

* "。": point en chinois.



Exercice 1 : mettre les mots dans l'ordre.

1. Tu l'aimes.

A. tā B. nǐ C. ài

..... ○

2. Tu les aimes.

A. tāmen B. nǐ C. ài

..... ○

3. Je vous aime.

A. wǒ B. nǐmen C. ài

..... ○

4. Ils nous aiment.

A. wǒmen B. tāmen C. ài

..... ○

5. Nous l'aimons.

A. wǒmen B. tā C. ài

..... ○



Question : shéi = qui



La structure d'une phrase chinoise ne change pas, même dans une phrase interrogative.

1. Qui aimes-tu ?

- Tu aimer qui ?
- Nǐ ài shéi ?
- 你 爱 谁 ?

- J'aime papa.

- Je aimer papa.
- Wǒ ài bāba 。
- 我 爱 爸爸 。

2. Qui les aime ?

- Qui aimer eux ?
- Shéi ài tāmen ?
- 谁 爱 他们 ?

- Nous les aimons.

- Nous aimer eux.
- Wǒmen ài tāmen 。
- 我们 爱 他们 。

Exercice 2 : mettre les mots dans l'ordre.

1. - Qui aime-t-il ?

A. tā B. shéi C. ài

..... ?

- Il aime Fanny.

A. tā B. Fanny C. ài

..... ○

2. - Qui l'aime ?

A. tā B. shéi C. ài

..... ?

- Je l'aime.

A. tā B. ài C. wǒ

..... ○

3. - Qui aime l'Italie ?

A. yìdàlì B. shéi C. ài

..... ?

- Papa aime l'Italie.

A. bàba B. yìdàlì C. ài

..... ○



Mot-clé	men pluriel gens
----------------	-------------------------

Mots de base	+ men
nǐ tu	nǐmen vous
wǒ je	wǒmen nous
tā il/elle	tāmen ils/elles

Verbe	Question
ài aimer	shéi qui

Autres
yìdàlì Italie
bàba * papa

* dans les répétitions des mots, le deuxième est sans accent.

Exercice 3 : relier les mots qui correspondent.



je

tāmen

vous

ài

ils

shéi

qui

wǒ

aimer

nǐmen



Exercice 4 : traduire le dialogue en chinois.

A: Qui aimes-tu ?

.....

B: J'aime Anna.

.....

A: Qui aime Anna ?

.....

B: Elle aime Jean.

.....

A: Qui aime Jean ?

.....

B: Toi !

.....

Exercice 5 : traduire le dialogue en français.

«Jules et Jim»

A: Jules ài shéi ?

.....

B: Tā ài Catherine。

.....

A: Jim ài shéi ?

.....

B: Tā ài Catherine。

.....

A: Catherine ài shéi ?

.....

B: Tā ài tāmen !

.....



Chapitre 2

De





Mots de base



nǐ

tu

wǒ

je

tā

il

nǐ men

vous

wǒ men

nous

tā men

ils/elles



02

Mots composés



de = de (possession)

'De' en chinois : le possesseur + 'de' + le possédé.

Ex :

Jean	de	kāfēi	(le café de Jean)
nǐ	de	kāfēi	(le café de toi)

nǐ

de

ton/ta/tes

wǒ

de

mon/ma/mes

tā

de

son/sa/ses

nǐ men de

votre/vos

wǒ men de

notre/nos

tā men de

leur/leurs



Verbe : shì = être

La négation bú/bù 不 se met devant les verbes.

(sauf le verbe 'avoir')

1. Elle n'est pas Cécile.

Elle ne pas être Cécile .

Tā bú shì Cécile 。

她 不 是 Cécile 。

2. Il est mon papa,

Il être mon papa ,

Tā shì wǒde bàba ,

他 是 我的 爸爸 ,

mais elle n'est pas ma maman.

mais elle ne pas être ma maman.

dàn shì tā bú shì wǒde mā ma 。

但是 她 不 是 我的 妈妈 。

La prononciation de '不' :

Il y a quatre tons en chinois :

1^{er} ton = ā ; 2^{ème} ton = á ; 3^{ème} ton = ǎ ; 4^{ème} ton = à.

Devant les verbes de 1^{er}, 2^{ème} et 3^{ème} tons, '不' se prononce 'bù' ;
devant le 4^{ème} ton, il se prononce 'bú'.

Exercice 1 : mettre les phrases à la forme négative.

1. Il est Jean.

Tā shì Jean。

..... ○

2. Elle est Anna.

Tā shì Anna。

..... ○

3. Il est mon père.

Tā shì wǒde bàba。

..... ○

4. Elle aime sa maman.

Tā ài tāde māma。

..... ○

5. Ce sont les parents (papa, maman) de Marc.

Tāmen shì Marc de bàba māma。

..... ○



Question : ... ma = (Est-ce que) ... ?

'Ma' se met à la fin des phrases interrogatives dont les réponses sont 'oui' ou 'non'.

'Verbe + bù + verbe' peut remplacer 'ma' pour poser une question.

- Es-tu Anna ?

- Tu être Anna ?

- Nǐ shì Anna ma ?

- 你 是 Anna 吗 ?

- Oui, je suis Anna.*

- Oui, je être Anna.

- Shìde , wǒ shì Anna.

- 是的 , 我 是 Anna.

- Est-ce que ce sont tes parents ?

- Ils être ne pas être tes parents ?

- Tāmen shì bú shì nǐde bàba māma ?

- 他们 是 不 是 你的 爸爸 妈妈 ?

- Non, ce ne sont pas mes parents.

- Non, ils ne pas être mes parents.

- Bú shì , tāmen bú shì wǒde bàba māma.

- 不是 , 他们 不 是 我的 爸爸 妈妈。

* les réponses peuvent aussi être :

1. Wǒ shì Anna.
2. Wǒ shì.
3. Shì.
4. Shìde.

Exercice 2 : répondre aux questions suivantes.

1. - Êtes-vous le papa de Léa ?

- Nǐ shì Léa de bàba ma ?

- Oui, je suis le papa de Léa.

..... o

- Non, je ne suis pas le papa de Léa.

..... o

2. - Est-ce que Anna est sa maman ?

- Anna shì bú shì tāde māma ?

- Oui, Anna est sa maman.

..... o

- Non, Anna est ma maman.

..... o

3. - Qui est Sophie ?

- Sophie shì shéi ?

- Sophie est la maman de mon papa.

..... o



Mot-clé	de (possession)
---------	-----------------

Mots de base	
nǐ	tu/te/toi
wǒ	je/me/moi
tā	il/le/lui/elle/la
nǐ men	vous
wǒ men	nous
tā men	ils/les/eux/elles

Verbe	
shì	être
bù/bú	ne...pas

Question	
ma	(Est-ce que) ... ?

+ de	
nǐ de	ton/ta/tes
wǒ de	mon/ma/mes
tā de	son/sa/ses
nǐ men de	votre/vos
wǒ men de	notre/nos
tā men de	leur/leurs
shì de	oui
bú shì	non
dàn shì	mais

Autres	
māma	maman

Exercice 3 : relier les mots qui correspondent.

mon

ma

ta

shì

être

bú shì

non

dàn shì

leur

wǒ de

mais

nǐ de

Est-ce que ... ?

tāmen
de



Exercice 4 : traduire le dialogue en français.

A: Nǐ shì Cécile ma ?

.....

B: Shìde。

.....

A: Nǐde bàba shì Luc ma ?

.....

B: Búshì, wǒde bàba shì Jean。

.....

A: Anna shì nǐde māma ma ?

.....

B: Shìde。

.....

A: Nǐde bàba ài yìdàlì ma ?

.....

B: Shìde, tā ài yìdàlì。

.....

Dànshì Éric bú ài yìdàlì。

.....

A: Shéi shì Éric ?

.....

B: Éric shì wǒde māma de bàba。

.....

Exercice 5 : traduire le texte en chinois.

Je suis Cécile. Jean est mon père, Anna est ma maman. Je les aime.

.....

Mon père aime l'Italie, mais ma maman ne l'aime pas.

.....



Chapitre 3

Pays





Mots de base



Les noms des pays se prononcent comme en français.
Soit le mot complet comme le Japon et le Canada,
soit la première syllabe + **guó** (pays) comme la France.

zhōng **guó**

Chine

fǎ **guó**

France

yīng **guó**

Angleterre

měi **guó**

États-Unis

dé **guó**

Allemagne

tài **guó**

Thaïlande

rì běn

Japon

jiā ná dà

Canada



03

Mots composés



rén = une personne

zhōng guó rén

Chinois(e)

fǎ guó rén

Français(e)

yīng guó rén

Anglais(e)

měi guó rén

Américain(e)

dé guó rén

Allemand(e)

tài guó rén

Thaïlandais(e)

rì běn rén

Japonais(e)

jiā ná dà rén

Canadien(ne)



Verbe : qù = aller



Aller 'qù' + destination.

1. Je vais aux États-Unis.

Je aller

États-Unis.

Wǒ qù

měiguó。

我 去

美国。

2. Des Allemands vont en Angleterre.

Allemands aller

Angleterre.

Déguó rén qù

yīngguó。

德 国 人 去

英国。

3. Sa maman est Japonaise,

Sa maman être

Japonaise,

Tāde māma shì

rìběn rén,

他的 妈妈 是

日本 人,

son papa est Français.

son papa être

Français.

Tāde bàba shì

fǎguó rén。

他的 爸爸 是

法国 人。

Exercice 1 : choisir la bonne réponse.

1. Je suis **Français**.

Wǒ shì _____。

A. fǎguó rén B. yīngguó rén C. měiguó rén

2. Mon papa est **Italien**.

Wǒde bàba shì _____。

A. yìdàlì rén B. yīngguó rén C. fǎguó rén

3. Ma maman est **Américaine**.

Wǒde māma shì _____。

A. fǎguó rén B. rìběn rén C. měiguó rén

4. Ils adorent aller en **Thaïlande**.

Tāmen ài qù _____。

A. měiguó B. rìběn C. tài guó rén D. tài guó

5. Jean est **Allemand**.

Jean shì _____。

A. rìběn B. déguó C. déguó rén D. fǎguó rén



Question : **nǎ + nom** = quel + nom

- Dans quel pays vas-tu ?

- Tu **aller** **quel pays ?**

- Nǐ **qù** **nǎ guó ?**

- 你 **去** **哪 国 ?**

- Je vais en France.

- Je **aller** **France.**

- Wǒ **qù** **fǎ guó.**

- 我 **去** **法国。**

- Quelle est la nationalité de ton époux ?

- Ton **aimer personne** = époux **être** **quel pays personne ?**

- Nǐde **ài rén** **shì** **nǎ guó rén ?**

- 你的 **爱 人** **是** **哪 国 人 ?**

- Il est Français.

- Il **être** **Français.**

- Tā **shì** **fǎ guó rén.**

- 他 **是** **法 国 人。**

Exercice 2 : remplir les espaces.

1. - **Quelle** est la nationalité de votre femme ?
 - Nǐde àirén shì guó rén ?
 - Ma femme est **Thaïlandaise**.
 - Wǒde àirén shì。
2. - Dans **quel** pays vont vos parents ?
 - Nǐde bàba māma qù guó ?
 - Mes parents vont en **Chine**.
 - Wǒde bàba māma qù。
3. - Qui aime aller en **Allemagne** ?
 - Shéi ài qù ?
 - Mon mari aime aller en **Allemagne**.
 - Wǒde àirén ài qù。
4. - Est-ce que les **Chinois** aiment aller aux **États-Unis** ?
 - ài qù
 ma ?
 - Oui, les **Chinois** aiment aller aux **États-Unis**.
 - Shìde, ài qù。



Mot-clé	rén une personne
----------------	-------------------------

Mot de base	+ rén
zhōngguó Chine	zhōngguó rén Chinois
fǎguó France	fǎguó rén Français
yīngguó Angleterre	yīngguó rén Anglais
měiguó États-Unis	měiguó rén Américain
déguó Allemagne	déguó rén Allemand
tàiguó Thaïlande	tàiguó rén Thaïlandais
rì běn Japon	rì běn rén Japonais
jiā ná dà Canada	jiā ná dà rén Canadien
ài aimer	ài rén époux(se)

Verbe	Question
qù aller	nǎ quel (+ nom)

Exercice 3 : relier les mots qui correspondent.

quel

fǎguó
rén

aller

àirén

époux

nǎ

Français

qù

Chinois

rìběn
rén

Japonais

zhōngguó
rén

Canadien

jiā ná dà
rén



Exercice 4 : traduire le dialogue en chinois.

A: Quelle est votre nationalité ?

.....

B: Je suis Français.

.....

Ma femme est Italienne.

.....

Quelle est votre nationalité ?

.....

A: Je suis Chinois.

.....

Dans quel pays allez-vous ?

.....

B: Nous allons au Japon.

.....

Dans quel pays allez-vous ?

.....

A: Je vais en Allemagne.

.....

Vous aimez aller en Chine ?

.....

B: Oui, j'aime aller en Chine.

.....

Mais ma femme préfère le Japon.

.....

Vous aimez aller en France ?

.....

A: Anne aime aller en France.

.....

B: Qui est Anne ?

.....

A: Anne est ma maman.

.....



Chapitre 4

Langues

